

NOËL NOUVELET

Traditional French carol SSA Arranged by Donna Gartman Schultz
Traditional French carol

With a dancing lilt ♩ = ca. 80

mp

Fing. Cym. *p*
Hand Dim.

1 With a dancing lilt ♩ = ca. 80

10

S (or small group) *mp*

Here we sing of Christ - mas, Christ - mas comes a - new.
opt. No - él nou - ve - let, no - él chan - tons i - ci.

1 indicates CD track number.

© 2008 Lorenz Publishing Company (adm. by Smallstonemediasongs.com)

Printed & distributed by KoormuziekNL, Dordrecht - www.koormuziek.nl

Reproduction of this publication without permission of the publisher is a criminal offense subject to prosecution

gmc1600-01H

28

S tutti *mp*

An - gels high a - bove sang, "Shep - herds, go from here

A *mp*

An - gels high a - bove sang, "Shep - herds, go from here,

32

4

your souls filled with peace and hearts so full of cheer.

your souls filled with peace and hearts so full of cheer.

gmc1600-01H

2

15

2

mp

Come, de - vot - ed peo - ple, say to God, "Thank you."
Dé - vo - tes gens, cri - ons à Dieu mer - ci.

19

mp

Sing we no - él un - der the new - born King.
Chan - tons no - él pou - ré Roi nou - ve - let.

23

mp

3

Here we sing of Christ - mas, Christ - mas comes a - new.
No - él nou - ve - let, no - él chan - tons i - ci.

gmc1600-01H

4

36

p

No - él, no - él

mel. *mp*

In Beth - le - hem you'll find the baby so dear.

40

p

mel.

No - él nou - ve - let, no - él chan - tons i - ci."

No - él nou - ve - let, no - él chan - tons i - ci."

gmc1600-01H

44

p

5

48

div. mp

Once in Beth - le - hem they found the in - fant Son.

mp

Once in Beth - le - hem they found the in - fant Son.

mp

gmc1600-01H

52

mp

6

Jo - seph and Ma - ry gath - ered all as one.

Jo - seph and Ma - ry gath - ered all as one.

56

mp

p No - el, no - el, no - el, no - el.

p He lay in a man - ger in - stead of a bed.

p He lay in a man - ger in - stead of a bed.

gmc1600-01H

60

No - el nou - ve - let, no - el chan - tons i - ei.

No - el nou - ve - let, no - el chan - tons i - ei.

mp

64

mp

68

cresc.

mf

7

cresc.

gmc1600-01H

8

72

S unis. mf

Soon the kings led by the bright and shin - ing star

A mf

Soon the kings led by the bright and shin - ing star

mf

76

mf

mf

SI P

No - el, no - el, no - el, no - el.

SII p

No - el, no - el, no - el, nou - ve - let.

A mel.

came from the East - ern lands which were so far.

8

gmc1600-01H

80

No - el, no - el, no -

No - el, no - el, no -

Bring - ing their gifts of gold and in - cense rare.

mp

84

el. No - el. Here we

el. No - el, no - el, no - el, no - el,

No - el nou - ve - let, no - el,

mf cresc.

gmcl600-01H

10

88

sing no - el, no - el, no -

sing no - el, no - el, no -

sing no - el, no - el, no -

mf p

92

el. Here we sing no - el, no - el.

el. no - el.

no - el, no - el.

mf p

gmcl600-01H

96

No - el nou - ve - let.

No - el. No - el chantons ici.

No -

p dim.

101

rit. pp

rit. pp

rit. pp

gmcl600-01H

Noël Nouvelet
French Guide

Translation:

Noël nouvelet, Noël chantons ici.
Christmas news, let us sing of Christmas here.

Dévotes gens, crions à Dieu merci.
Devout people, let us shout our thanks to God.

Chantons Noël pour le Roi nouvelet.
Sing we Noël for the newborn King.

Pronunciation Guide:

Noël nouvelet, Noël chantons ici
Noh-ehl noo-ve-leh, shahn-ahnz ee-see

Dévotes gens, crions à Dieu merci.
Deh-voht-te zhahn, kree-ahnz ah dyuh mehr-see

Chantons Noël pour le Roi nouvelet
Shahn-tohn noh-ehl pour le rwah noo-ve-leh

Notes to French Pronunciation:

1. e - Pronounce as the "e" in "come."
2. n - Pronounce "n" only as a nasal sound, as if you were holding your nose.
3. oh - Pronounce as the "o" in "for" and "more."
4. z - Pronounce the final "s" as "z" only if followed by a word that begins with a vowel. Otherwise, the final "s" is silent.
5. r - Pronounce "r" with the tip of the tongue, trilled as in Italian or Spanish.
6. u - Pronounce as the "u" in "burn."

(French credit: Richard Miller)

gmcl600-01H